COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 29.7.2005
COM(2005) 355 definitief

2005/0146 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De internationale luchtvaartrelaties tussen lidstaten en derde landen worden traditiegetrouw vastgelegd in bilaterale overeenkomsten tussen lidstaten en derde landen met betrekking tot luchtdiensten, in bijlagen bij deze overeenkomsten en in aanverwante bilaterale of multilaterale regelingen.

Ingevolge de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in de zaken C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 en C-476/98 heeft de Gemeenschap exclusieve bevoegdheid voor diverse aspecten van het luchtverkeer met derde landen. Het Hof van Justitie heeft ook toelichting gegeven bij het recht van communautaire luchtvaartmaatschappijen om gebruik te maken van het recht van vestiging in de Gemeenschap, inclusief het recht op niet-discriminerende markttoegang.

Lidstaten overtreden de Gemeenschapswetgeving wanneer zij traditionele clausules betreffende de aanwijzing van luchtvaartmaatschappijen opnemen in hun bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten. Dergelijke clausules verlenen een derde land het recht om de machtigingen en vergunningen van een luchtvaartmaatschappij te weigeren, in te trekken of op te schorten wanneer deze maatschappij door een lidstaat is aangewezen, hoewel ze niet substantieel in handen is van en gecontroleerd wordt door deze lidstaat of onderdanen ervan. Dit wordt beschouwd als discriminatie van communautaire luchtvaartmaatschappijen die op het grondgebied van een lidstaat zijn gevestigd maar die in handen zijn van en gecontroleerd worden door onderdanen van andere lidstaten. Dit is in strijd met artikel 43 van het Verdrag, dat onderdanen van een lidstaat die hun recht op vrijheid van vestiging uitoefenen, garandeert dat ze in de ontvangende lidstaat dezelfde behandeling krijgen als de onderdanen van die lidstaat.

Ingevolge de arresten van het Hof van Justitie heeft de Raad de Commissie in juni 2003 gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst[1].

Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap onderhandelingen gevoerd met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië over een overeenkomst ter vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië. Artikel 2 van deze overeenkomst vervangt de traditionele aanwijzingsclausules door een communautaire aanwijzingsclausule, waardoor alle communautaire luchtvaartmaatschappijen gebruik kunnen maken van het vestigingsrecht. De artikelen 4 en 5 van de overeenkomst hebben betrekking op twee types clausules over kwesties die onder de bevoegdheid van de Gemeenschap vallen. Artikel 4 heeft betrekking op de belasting van vliegtuigbrandstof, een kwestie die geharmoniseerd is bij Richtlijn 2003/96/EG van de Raad tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit, en met name artikel 14, lid 2. Bij artikel 5 (Tarieven) worden strijdigheden weggenomen tussen de bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten en Verordening (EEG) nr. 2409/92 van de Raad inzake tarieven voor

[1] Besluit 11323/03 van de Raad van 5 juni 2003 (niet publiek toegankelijk).

luchtdiensten, die luchtvaartmaatschappijen uit derde landen verbiedt een dominerende rol te spelen bij het vaststellen van de tarieven voor luchtvervoersdiensten die volledig binnen de Gemeenschap plaatsvinden.

De Raad wordt verzocht de besluiten inzake de ondertekening en voorlopige toepassing en inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten goed te keuren en de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.

(2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.

(3) Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip dient de overeenkomst waarover de Commissie heeft onderhandeld, te worden ondertekend en voorlopig te worden toegepast,

BESLUIT:

Enig artikel

1. Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten te ondertekenen.

[2] PB C […], […], blz. […].

2. In afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst komen de partijen overeen deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de in artikel 8, lid 2, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten.

3. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

2005/0146 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[3],

Gezien het advies van het Europees Parlement[4],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.

(2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.

(3) Deze overeenkomst is namens de Gemeenschap ondertekend op […], onder voorbehoud van eventuele sluiting op een later tijdstip, overeenkomstig Besluit .../…/EG van de Raad van […][5].

(4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

---

3 PB C […], […], blz. […].
4 PB C […], […], blz. […].
5 PB C […], […], blz. […].

BESLUIT:

Artikel 1

1. De overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

2. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de in artikel 8, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten.

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE EUROPESE GEMEENSCHAP

enerzijds, en

DE VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË,

anderzijds,

(hierna "de partijen" genoemd)

VASTSTELLEND dat verscheidene lidstaten van de Europese Gemeenschap met de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten hebben gesloten die bepalingen bevatten welke in strijd zijn met de communautaire wetgeving,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor diverse aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvervoerders overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigendom te verwerven in luchtvervoerders die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNENDE dat sommige bepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap met deze wetgeving in overeenstemming moeten worden gebracht om een degelijke rechtsgrond voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië tot stand te brengen en om de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap er in het kader van deze onderhandelingen niet naar streeft het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te beïnvloeden, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvervoerders en luchtvervoerders uit de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te wijzigen, noch om te onderhandelen over wijzigingen van de bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten inzake verkeersrechten,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1
Algemene bepalingen

1. In deze overeenkomst wordt onder "lidstaten" lidstaten van de Europese Gemeenschap verstaan.

2. Wanneer in de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar onderdanen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap.

3. Wanneer in de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar de door die lidstaat aangewezen luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

Artikel 2
Aanwijzing door een lidstaat

1. De bepalingen van de leden 2 en 3 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder a) en b), genoemde artikelen wat betreft de aanwijzing van een luchtvervoerder door de desbetreffende lidstaat, de vergunningen en machtigingen die door de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië aan deze luchtvervoerder zijn toegekend en de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen en machtigingen van de luchtvervoerder.

2. Wanneer de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië een aanwijzing door een lidstaat ontvangt, verleent zij zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen mits:

   i. de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht;

   ii. de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld; en

   iii. de luchtvervoerder rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is en blijft van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, of van andere in bijlage 3 vermelde landen en/of onderdanen van die landen, en deze landen en/of onderdanen te allen tijde zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder.

3. de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië mag de vergunningen of machtigingen van een door een lidstaat aangewezen luchtvervoerder weigeren, intrekken, opschorten of beperken mits:

i. de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, niet op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd en niet beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht;

ii. de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate niet op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft, of de relevante luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld; of

iii. de luchtvervoerder niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten of van andere in bijlage 3 vermelde landen en/of onderdanen van die landen, of deze landen en/of onderdanen niet daadwerkelijk zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder.

Bij de uitoefening van de rechten die haar krachtens dit lid zijn verleend, mag de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië geen onderscheid maken tussen communautaire luchtvervoerders op grond van nationaliteit.

Artikel 3
Rechten met betrekking tot wettelijk toezicht

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder c), vermelde artikelen.

2. Wanneer een lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere lidstaat staat, zijn de rechten van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.

Artikel 4
Belasting op vliegtuigbrandstof

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder d), vermelde artikelen.

2. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, beletten de in bijlage 2, onder d), vermelde overeenkomsten op generlei wijze dat de lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië dat een plaats op het grondgebied van die lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat.

Artikel 5
Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder e), vermelde artikelen.

2. De tarieven die de luchtvervoerder(s) welke door de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage 1 vermelde overeenkomst die een in bijlage 2, onder e), vermelde bepaling bevat, in rekening brengen voor vervoer dat volledig binnen de Europese Gemeenschap plaatsvindt, zijn onderhevig aan de Europese Gemeenschapswetgeving.

Artikel 6
Bijlagen bij de overeenkomst

De bijlagen bij deze overeenkomst maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

Artikel 7
Herziening of wijziging

De partijen mogen deze overeenkomst op elk ogenblik met wederzijdse instemming wijzigen.

Artikel 8
Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

1. Deze overeenkomst treedt in werking wanneer de partijen elkaar schriftelijk hebben medegedeeld dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst hebben voltooid.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 stemmen de partijen ermee in deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de vereiste procedures.

3. De overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië die, op de datum van de ondertekening van deze overeenkomst, nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in bijlage 1, onder b). Zodra deze overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder de onderhavige overeenkomst.

Artikel 9
Beëindiging

1. Wanneer een in bijlage 1 vermelde overeenkomst wordt stopgezet, worden ook alle bepalingen van de onderhavige overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage 1 vermelde overeenkomst tegelijkertijd stopgezet.

2. Wanneer alle in bijlage 1 vermelde overeenkomsten worden stopgezet, wordt de onderhavige overeenkomst tegelijkertijd stopgezet.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te [….] in tweevoud, op [../../….] in elk van de officiële talen van de partijen. In geval van tegenstrijdigheden tussen de taalversies is de Engelse tekst bindend.

VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR DE VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË:

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

(a) Overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van de onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast

Luchtvervoersovereenkomst tussen **de Oostenrijkse Bondsregering en de Macedonische regering**, ondertekend te Graz op 8 november 1996, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Oostenrijk" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen **de Belgische regering en de Macedonische regering**, ondertekend te Brussel op 22 oktober 1998, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en België" genoemd in bijlage 2;

Te lezen in samenhang met de intentieverklaring die op 5 oktober 1998 in Brussel is ondertekend.

– Overeenkomst inzake luchtdiensten tussen **de regering van het Koninkrijk Denemarken en de Macedonische regering**, ondertekend te Kopenhagen op 20 maart 2000, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Denemarken" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst inzake luchtdiensten tussen **de regering van de Bondsrepubliek Duitsland en de Macedonische regering**, ondertekend te Skopje op 16 juli 2002, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de Hongaarse regering en de Macedonische regering** inzake luchtdiensten, ondertekend te Boedapest op 11 mei 2000, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de regering van de Italiaanse Republiek en de Macedonische regering** met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Skopje op 3 februari 1997, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Italië" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Macedonische regering** met betrekking tot luchtdiensten tussen en via hun onderscheiden grondgebieden, ondertekend te Skopje op 6 februari 1997, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst inzake luchtdiensten tussen **de regering van the Slowaakse Republiek en de regering van de Republiek Macedonië**, ondertekend te Bratislava op 15 mei 2002, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Slowaakse Republiek" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de Republiek Slovenië and de Republiek Macedonië** met betrekking tot geregelde luchtdiensten, ondertekend te Ohrid op 24 maart 1992, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Slovenië" genoemd in bijlage 2;

Als gewijzigd op 20 juli 1992 en 6 november 1992.

– Luchtvervoersovereenkomst tussen **de regering van Spanje en de Macedonische regering, ondertekend te** Skopje op 2 maart 1999, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst inzake luchtdiensten tussen **de regering van het Koninkrijk Zweden en de regering van de Republiek Macedonië**, ondertekend te Kopenhagen op 20 maart 2000, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Zweden" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Macedonië** met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Skopje op 1 oktober 1999, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en het VK" genoemd in bijlage 2;

(b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van de onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast

– Overeenkomst tussen **de regering van de Franse Republiek en de regering van de Republiek Macedonië** met betrekking tot luchtdiensten, geparafeerd te Parijs op 11 februari 2002, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk" genoemd in bijlage 2;

– Overeenkomst tussen **de regering van de Republiek Polen en (blanco gelaten)** inzake luchtdiensten, geparafeerd te Warschau op 14 juni 2000, hierna de "overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen" genoemd in bijlage 2;

Te lezen in samenhang met de intentieverklaring die op 14 juni 2000 in Warschau is ondertekend.

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van de onderhavige overeenkomst

(a) Aanwijzing door een lidstaat:

– Artikel 3, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Oostenrijk;

– Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Denemarken;

– Artikel 3, lid 2, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk;

– Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland;

– Artikel 3, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije;

– Artikel 4, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Italië;

– Artikel 4, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland;

– Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen;

– Artikel 3, lid 5, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië de Slowaakse Republiek;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Slovenië;

– Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje;

– Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Zweden;

– Artikel 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en het VK;

(b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Oostenrijk;

– Artikel 5, lid 1, onder d), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en België;

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Denemarken;

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk;

– Artikel 4, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland;

– Artikel 5, lid 1, onder d), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije;

– Artikel 5, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Italië;

– Artikel 5, lid 1, onder c), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland;

– Artikel 4, lid 1, onder c), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen;

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië de Slowaakse Republiek;

– Artikel 7, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Slovenië;

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje;

– Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Zweden;

– Artikel 5, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en het VK;

(c) Wettelijk toezicht:

– Artikel 8, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk;

– Artikel 12, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland;

– Artikel 8, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije;

– Artikel 14, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland;

– Artikel 17, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen;

– Artikel 15, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Slowaakse Republiek;

– Artikel 13, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje;

(d) Belasting op vliegtuigbrandstof:

– Artikel 8, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Oostenrijk;

– Artikel 10, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en België;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Denemarken;

– Artikel 10, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland;

– Artikel 9, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Italië;

– Artikel 10, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen;

– Artikel 9, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Slowaakse Republiek;

– Artikel 9, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Slovenië;

– Artikel 5, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Zweden;

– Artikel 8, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en het VK;

(e) Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap:

– Artikel 12, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Oostenrijk;

– Artikel 13, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en België;

– Artikel 11, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Denemarken;

– Artikel 14, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Frankrijk;

– Artikel 10, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Duitsland;

– Artikel 14, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Hongarije;

– Artikel 8, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Italië;

– Artikel 6, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Nederland;

– Artikel 10, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Polen;

– Artikel 13, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Slowaakse Republiek;

– Artikel 13, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Slovenië;

– Artikel 7, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Spanje;

– Artikel 11, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en Zweden;

– Artikel 7, van de overeenkomst tussen de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en het VK;

Bijlage 3

Lijst van andere landen waarnaar wordt verwezen in artikel 2 van deze overeenkomst

(a) De Republiek IJsland (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

(b) Het Vorstendom Liechtenstein (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

(c) Het Koninkrijk Noorwegen (in het kader van de overeenkomst inzake de Europese Economische Ruimte);

(d) De Zwitserse Bondsstaat (in het kader van de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat).